

Bitesize French – Mister V parle des études

Mister V

Salut les jeunes ! C'est Mister V et cette semaine...

C'est la rentrée des classes !

Rentrée : Quand on doit recommencer le travail après les vacances.

Non, je ne suis pas d'accord. La rentrée, ce n'est pas ça. La rentrée, c'est ça...

À la rentrée scolaire, on rencontre ses nouveaux professeurs.

Il y a deux types de professeurs :

Il y a le prof «cool».

Professeur cool

Bonjour! Ce matin... Contrôle surprise !

Toute la classe

Non !!!!

Professeur cool

Non, c'est une blague. On va regarder le match de football à la télé !

Toute la classe

Ouais !!!!

Professeur cool

C'est cool, hein ?

Mister V

Et il y a le prof...pas «cool».

Professeur pas «cool»

Alors, ce matin, à onze heures, il y aura un petit examen de français. Cet après-midi, nous ferons des révisions de mathématiques. Pour vendredi, il y a un devoir de géographie et de biologie. Et lundi, à neuf heures, un contrôle d'informatique.

C'est compris ?

Étudiant

Monsieur...

Professeur pas «cool»

Chut !!

Étudiant

Non mais...

Professeur pas «cool»

Chut!

Bitesize

Étudiant

C'est parce que...

Professeur pas «cool»

Chut !

Étudiant

Non mais...

Professeur pas «cool»

Chut !

Mister V

Dans une classe, il y a toujours le même type de personnes. Il y a toujours deux ou trois rigolos.

Étudiant rigolo

Monsieur ! Monsieur ! Non, rien ! Thomas, Thomas !

Mister V

Il y a toujours un casse-pieds.

Étudiant casse-pieds

Arrête ! Arrête ! Il est interdit de copier !

Monsieur, Monsieur, il regarde sur ma feuille ! Il me copie ! Monsieur ?

Mister V

Il y a le travailleur. Un peu comme moi...

Étudiant travailleur

Eureka !

Mister V

Ou pas...

Et il y a les bavards.

Toi, tu veux absolument trouver le bouton pause.

C'est bien mieux comme ça !

Au début, quand tu retournes à l'école, tu fais bien tes devoirs, tu ranges bien ton sac, tu écris bien ! Pendant à peu près trois jours.

Après... c'est la jungle.

Alors, où est mon agenda ?

Ah, il est là...

Alors pour demain: franquoize... Ah, français.

Je dois faire un devoir pour demain. Pfff !

Je peux le faire demain matin dans le bus. Allez !

Et il y a le blablabla de tes parents.

Bitesize

Mère

Tu dois aller à l'école demain ! Allez ! Il est vingt heures et tu n'es toujours pas dans ton lit ! Va te coucher !
La rentrée, c'est super cool.
Allez...À plus !

TRANSLATION

Mister V

Hello young folks! Mister V here and this week...
It's back to school!
Back to school: When one must recommence school after holidays.
No, I don't agree. Back to school isn't that. Back to school is this...

When you go back to school, you meet your new teachers.
There are two types of teachers:
There's the "cool" teacher.

Cool Teacher

Good morning! This morning... A surprise test!

All

No!!!

Cool Teacher

Nah, I'm kidding. We'll watch the football match on telly!

All

Yeah!!!

Cool Teacher

Cool, eh?

Mister V

And there's the "un-cool" teacher.

Un-cool teacher

So, this morning, at eleven, there will be a little French exam. This afternoon we'll do mathematics revisions. Friday, geography and a biology homework is due. And Monday at nine o'clock, a computer examination. Understand?

Student

Sir...

Un-cool teacher

Shhh!!

Student

But...

Bitesize

Un-cool teacher

Shhh!!

STUDENT

It's just that...

Un-cool teacher

Shhh!!

Student

But...

Un-cool teacher

Shhh!!

Mister V

In a classroom, there are always the same types of people. There are always two or three class clowns.

Obnoxious Student

Sir! Sir! Nothing! Thomas, Thomas!

Mister V

There is always a nerd.

Nerdy student

Stop! Stop! It is forbidden to copy! Sir, Sir, he's looking at my paper! He's copying me! Sir?

Mister V

There's the hard-worker. A bit like me...

Hard worker

Eureka!

Mister V

Maybe not...

And there are the chatterboxes.

All you want is to find the pause button.

It's far better this way!

In the beginning, when you go back to school, you do your homework well, you carefully tidy your bag, you write well! For about three days.
After that... it's the jungle.

So where's my agenda?

Ah it's here...

For tomorrow: Freynneuu... Ah, French.

I have homework to do for tomorrow. Pfff !

Bitesize

I'll do it tomorrow morning on the bus. There we go!

And there is your parents' usual blah-blah.

Mother

You have to go to school tomorrow! Come on! It's 8pm and you're not in bed yet!
Go to sleep!

Mister V

Back to school is super cool.
Right... See you!